

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1178/2010 НА КОМИСИЯТА

от 13 декември 2010 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата

(кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 161, параграф 3, член 170 и член 192, параграф 2 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 596/2004 на Комисията от 30 март 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата ⁽²⁾ е бил неколккратно и съществено изменен ⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Необходимо е да се установят специфични правила за прилагането на този режим за лицензиите за износ за сектора на яйцата, които по-специално следва да включват разпоредби за подаване на заявленията и информацията, която трябва да фигурира в заявленията и лицензиите в допълнение към разпоредбите, които се съдържат в Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти ⁽⁴⁾.
- (3) За да се осигури подходящо управление на режима на лицензии за износ, е необходимо да се установи размерът на гаранцията за лицензиите за износ в рамките на посочения режим. С оглед на риска от спекулации, свързан с режима в сектора на яйцата,

лицензиите за износ следва да бъдат непрехвърляеми и следва да се определят точни условия, които да регулират достъпа на операторите до режима.

- (4) Член 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че чрез лицензиите за износ се осигурява спазване на задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранни търговски преговори по отношение на обема на износа. При това положение следва да се установи подробна схема за подаването на заявленията и за издаването на лицензиите.
- (5) Освен това решението относно заявленията за лицензии за износ следва да бъде нотифицирано едва след изтичане на определен срок за обмисляне. Този срок би позволил на Комисията да прецени заявените количества, както и свързаните с тях разходи и да предвиди, ако е подходящо, специфични мерки, които да се прилагат, особено за подадените заявления. В интерес на операторите е да се позволи заявлението за лицензия да бъде оттеглено след определянето на коефициента на приемане.
- (6) За да може да управлява режима на лицензии, Комисията следва да разполага с точни сведения за заявленията за лицензии и за използването на издадените лицензии. В интерес на ефикасното управление държавите-членки следва да използват информационните системи в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията от 31 август 2009 г. за установяване на подробни правила за нотифицирането на Комисията от страна на държавите-членки на информацията и документите във връзка с прилагането на общата организация на пазарите, режима на директните плащания, насърчаването на продажбата на селскостопански продукти и правилата, приложими за най-отдалечените райони и малките острови в Егейско море ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 33.

⁽³⁾ Вж. приложение VI.

⁽⁴⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3.

- (7) За заявления, отнасящи се до количества, равни или по-малки от 25 тона, лицензиите за износ следва да се издават незабавно, ако операторът поиска това. При все това такива лицензии следва да бъдат ограничавани до краткосрочни търговски операции с цел да се избегне заобикалянето на предвидения в настоящия регламент механизъм.
- (8) За да се осигури точно управление на количествата за износ, следва да се предвиди дерогация от правилата относно толерансите, определени в Регламент (ЕО) № 376/2008.
- (9) Член 167, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че за яйцата за люпене възстановяванията при износ може да се предоставят въз основа на лицензия за износ *ex post*. Ето защо следва да бъдат определени правила за прилагането на този режим с цел да се осигури ефикасна проверка за това дали са спазени задълженията, които произтичат от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори. При все това би било ненужно да се изисква внасянето на гаранция за лицензиите, заявени след износа.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за обща организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За всеки износ на продукти от сектора на яйцата, за който е поискано възстановяване при износ, с изключение на яйцата за люпене, които попадат под кодове по КН 0407 00 11 и 0407 00 19, се представя лицензия за износ с предварително фиксирани на възстановяването в съответствие с членове 2—8.

Член 2

1. Лицензиите за износ са валидни в продължение на деветдесет дни от деня на действителното им издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008.
2. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат в клетка 15 описанието на продукта, а в клетка 16 — дванадесетцифровия код на продукта по номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановяванията при износ.
3. Категориите продукти, посочени в член 13, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 376/2008, както и размерите на гаранцията за лицензиите за износ са дадени в приложение I.

4. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат в клетка 20 поне едно от вписванията, изброени в приложение II.

Член 3

1. Заявленията за лицензии за износ могат да се подават пред компетентните органи от понеделник до петък всяка седмица.
2. Заявителите за лицензии за износ са физически или юридически лица, които към момента на подаване на заявленията могат да докажат по удовлетворителен за компетентните органи на държавите-членки начин, че упражняват търговска дейност в сектора на яйцата от поне 12 месеца. При все това предприятията за търговия на дребно или собствениците на ресторанти, които продават тези продукти на крайните потребители, не могат да подават заявления.
3. Лицензиите за износ се издават в срядата след периода, посочен в параграф 1, при условие че през това време Комисията не е приложила никоя от специфичните мерки, посочени в параграф 4.
4. В случаите, когато издаването на лицензии за износ би могло да причини превишаване на наличните бюджетни суми или изчерпване на максималните количества, които могат да бъдат изнасяни с възстановяване при износа по време на въпросния период, предвид ограниченията, посочени в член 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, или когато издаването на лицензии за износ не би позволило износа да продължи през остатъка от периода, Комисията може да:

- а) определи единен процент на приемане на заявените количества;
- б) отхвърли заявленията, за които още не са издадени лицензии;
- в) спре подаването на заявления за лицензии за срок от най-много пет работни дни, който може да бъде удължен посредством процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

Заявленията за лицензии за износ, подадени през периода на спиране, са невалидни.

Мерките, предвидени в първа алинея, могат да бъдат прилагани или променени според категорията продукти и според местоназначението.

5. Мерките, предвидени в параграф 4, могат да бъдат приемани в случаите, в които заявленията за лицензии за износ се отнасят до количества, които превишават или могат да превишат нормалните налични количества за едно местоназначение и когато издаването на заявените лицензии би породило риск от спекулации, нарушения на конкуренцията между операторите или нарушаване на съответната търговия или на вътрешния пазар.

6. В случай че заявените количества са отхвърлени или намалени, гаранцията за всяко количество, за което заявлението не е удовлетворено, се освобождава незабавно.

7. Чрез дерогация от параграф 3, когато е определен единен процент на приемане, по-нисък от 80 %, лицензията се издава най-късно до единадесетия работен ден след публикуването на този процент в *Официален вестник на Европейския съюз*. През десетте работни дни след публикуването операторът може:

— или да оттегли заявлението, като в този случай гаранцията се освобождава незабавно,

— или да поиска незабавно издаване на лицензията, като в този случай компетентният орган я издава незабавно, но не по-рано от обичайния ден за издаване за съответната седмица.

8. Чрез дерогация от параграф 3 Комисията може да определи ден, различен от сряда, за издаването на лицензии за износ, ако е невъзможно да се спази този ден.

Член 4

1. По искане на оператора заявленията за лицензии за продукти до 25 тона не са предмет на специалните мерки, посочени в член 3, параграф 4, и заявените лицензии се издават незабавно.

В тези случаи, независимо от член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите е ограничен до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 и клетка 20 от заявленията за лицензии и от лицензиите съдържа едно от вписванията, изброени в приложение III.

2. Ако е необходимо, Комисията може да спре прилагането на настоящия член.

Член 5

Лицензиите за износ са непрехвърляеми.

Член 6

1. Количеството, изнесено в рамките на толеранса, посочен в член 7, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 376/2008, не дава право на изплащане на възстановяването.

2. В клетка 22 от лицензията се посочва поне едно от вписванията, изброени в приложение IV.

Член 7

1. До петък всяка седмица държавите-членки нотифицират на Комисията следното:

а) заявленията за лицензии за износ, посочени в член 1, подадени от понеделник до петък на същата седмица, като се посочва дали те попадат в обхвата на член 4 или не;

б) количествата, обхванати от лицензии за износ, които са издадени предходната сряда, с изключение на лицензиите, издадени незабавно съгласно член 4;

в) количествата, обхванати от заявления за лицензии за износ, които са оттеглени съгласно член 3, параграф 7 през предходната седмица.

2. Нотификацията за заявленията, посочени в параграф 1, буква а), уточнява:

а) количеството в продуктово тегло за всяка категория, посочена в член 2, параграф 3;

б) разбивката на количеството по местоназначение за всяка категория, ако размерът на възстановяването варира според местоназначението;

в) прилагания размер на възстановяването;

г) предварително определения размер на възстановяването в евро за категория продукт.

3. Всеки месец след изтичането на срока на валидност на лицензиите за износ държавите-членки съобщават на Комисията количеството неизползвани лицензии за износ.

Член 8

1. За яйцата за люпене, попадащи под кодове по КН 0407 00 11 и 0407 00 19, операторите декларират при извършването на митническите формалности, че възнамеряват да поискат възстановяване при износ.

2. До два работни дни след износа операторите подават пред компетентните органи заявление за лицензия за износ *ex post* за яйцата за люпене, които са изнесени. Заявлението за лицензия и лицензията съдържат в клетка 20 терминът „*ex post*“ заедно с посочване на митническото учреждение, в която са извършени митническите формалности, както и деня на износ по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията ⁽¹⁾.

Чрез дерогация от член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 не се изисква никаква гаранция.

3. Държавите-членки нотифицират на Комисията до петък всяка седмица броя лицензии за износ *ex post*, за които са подадени заявления през текущата седмица, включително нотификациите „няма“. Нотификациите уточняват, къдего е приложимо, подробностите, предвидени в член 7, параграф 2.

4. Лицензиите за износ *ex post* се издават всяка следваща сряда, при условие че Комисията не е взела никоя от особените мерки, посочени в член 3, параграф 4, след осъществяване на съответния износ. Когато такива мерки са взети, те се прилагат за вече осъществения износ.

Тази лицензия дава право на изплащане на възстановяването, приложимо в деня на износа по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009.

5. Член 23 от Регламент (ЕО) № 376/2008 не се прилага към лицензиите *ex post*, посочени в параграфи 1—4 от настоящия член.

Лицензиите се представят пряко от заинтересованото лице на органа, натоварен с изплащането на възстановяването при износ. Този орган извършва приспадането и подпечатва лицензията.

Член 9

Нотификациите, посочени в настоящия регламент, включително нотификациите „няма“ се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009.

Член 10

Регламент (ЕО) № 596/2004 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VII.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 декември 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код на продукта по номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ ⁽¹⁾	Категория	Размер на гаранцията (EUR/100 kg нето тегло)
0407 00 11 9000	1	—
0407 00 19 9000	2	—
0407 00 30 9000	3	3 ⁽²⁾ 2 ⁽³⁾
0408 11 80 9100	4	10
0408 19 81 9100 0408 19 89 9100	5	5
0408 91 80 9100	6	15
0408 99 80 9100	7	4

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), част 8.

⁽²⁾ За местоназначенията, посочени в приложение V.

⁽³⁾ Други местоназначения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания, посочени в член 2, параграф 4

— на български език:	Регламент (ЕС) № 1178/2010
— на испански език:	Reglamento (UE) n° 1178/2010
— на чешки език:	Nařízení (EU) č. 1178/2010
— на датски език:	Forordning (EU) nr. 1178/2010
— на немски език:	Verordnung (EU) Nr. 1178/2010
— на естонски език:	Määrus (EL) nr 1178/2010
— на гръцки език:	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1178/2010
— на английски език:	Regulation (EU) No 1178/2010
— на френски език:	Règlement (UE) n° 1178/2010
— на италиански език:	Regolamento (UE) n. 1178/2010
— на латвийски език:	Regula (ES) Nr. 1178/2010
— на литовски език:	Reglamentas (ES) Nr. 1178/2010
— на унгарски език:	1178/2010/EU rendelet
— на малтийски език:	Regolament (UE) Nru 1178/2010
— на нидерландски език:	Verordening (EU) nr. 1178/2010
— на полски език:	Rozporządzenie (UE) nr 1178/2010
— на португалски език:	Regulamento (UE) n.º 1178/2010
— на румънски език:	Regulamentul (UE) nr. 1178/2010
— на словашки език:	Nariadenie (EÚ) č. 1178/2010
— на словенски език:	Uredba (EU) št. 1178/2010
— на фински език:	Asetus (EU) No 1178/2010
— на шведски език:	Förordning (EU) nr 1178/2010

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея

— на български език:	Лицензия, валидна пет работни дни
— на испански език:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— на чешки език:	Licence platná pět pracovních dní
— на датски език:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— на немски език:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— на естонски език:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— на гръцки език:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— на английски език:	Licence valid for five working days
— на френски език:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— на италиански език:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— на латвийски език:	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— на литовски език:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— на унгарски език:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— на малтийски език:	Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
— на нидерландски език:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— на полски език:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— на португалски език:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— на румънски език:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— на словашки език:	Licencia platí päť pracovných dní
— на словенски език:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— на фински език:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— на шведски език:	Licensen är giltig fem arbetsdagar

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Вписвания, посочени в член 6, параграф 2

- на български език: Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
- на испански език: Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)
- на чешки език: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
- на датски език: Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører)
- на немски език: Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- на естонски език: Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
- на гръцки език: Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- на английски език: Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued)
- на френски език: Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- на италиански език: Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)
- на латвийски език: Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums par kuru ir izsniegta licence).
- на литовски език: Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
- на унгарски език: A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
- на малтийски език: Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinhareg il-licenza).
- на нидерландски език: Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
- на полски език: Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
- на португалски език: Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- на румънски език: Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
- на словашки език: Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
- на словенски език: Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
- на фински език: Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- на шведски език: Ger rätt till exportbidrag för (...) ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Бахрейн	Малайзия	Южна Корея
Египет	Оман	Тайван
Хонконг	Филипини	Тайланд
Япония	Катар	Обединени арабски емирства
Кувейт	Русия	Йемен

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 596/2004 на Комисията
(ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 33)

Регламент (ЕО) № 1475/2004 на Комисията
(ОВ L 271, 19.8.2004 г., стр. 31)

Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията
(ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11)

Единствено член 14

Регламент (ЕС) № 557/2010 на Комисията
(ОВ L 159, 25.6.2010 г., стр. 13)

Единствено член 2

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 596/2004	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграфи 1, 2 и 3	Член 2, параграфи 1, 2 и 3
Член 2, параграф 4, вводни думи	Член 2, параграф 4
Член 2, параграф 4, от първо до единадесето тире	Приложение II
Член 3, параграфи 1—4	Член 3, параграфи 1—4
Член 3, параграф 4а	Член 3, параграф 5
Член 3, параграф 5	Член 3, параграф 6
Член 3, параграф 6	Член 3, параграф 7
Член 3, параграф 7	Член 3, параграф 8
Членове 4 и 5	Членове 4 и 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 6, параграф 2, вводни думи	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2, от първо до единадесето тире	Приложение IV
Членове 7 и 8	Членове 7 и 8
Член 8а	Член 9
Член 9	—
—	Член 10
Член 10	Член 11
Приложение I	Приложение I
Приложение Ia	Приложение III
Приложение III	Приложение V
Приложение IV	—
Приложение V	—
—	Приложение VI
—	Приложение VII